



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 June 2005
Russian
Original: English

Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

Краткий отчет о 284-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 7 февраля 2005 года, в 10 ч. 30 м.

Временный Председатель: г-н Аннан (Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций)

Председатель: г-н Баджи (Сенегал)

Содержание

Утверждение повестки дня

Выборы должностных лиц

Заявление Генерального секретаря

Заявление Председателя

Заявление наблюдателя от Палестины

Выражение сочувствия странам, недавно пострадавшим от цунами в Индийском океане

День памяти г-на Сами Кронфола, Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций

Доклад Председателя о развитии событий после предыдущего заседания

Проект программы работы Комитета

Состояние подготовки к Международному совещанию Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, которое состоится 8 и 9 марта 2005 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Развитие событий в процессе установления мира на Ближнем Востоке и положение на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Выборы должностных лиц

2. **Временный Председатель** предлагает Комитету рассмотреть кандидатуры на должности Председателя, заместителей Председателя и Докладчика Комитета.

3. **Г-н Джени** (Индонезия) заявляет, что работа Комитета бесценна для дела борьбы палестинского народа за государственность и уважение. Хотя задача Комитета весьма нелегкая, он вносит существенно важный вклад в процесс установления мира. К сожалению, положение на оккупированной палестинской территории не улучшилось за последний год. Однако следует надеяться, что после успешного проведения президентских выборов в Палестине процесс установления мира может быть возобновлен. Комитету потребуются решительное, приверженное идее и динамичное руководство в предстоящем году, важна также преемственность. Поэтому он хочет предложить кандидатуры г-на Баджи (Сенегал) для переизбрания на должность Председателя, г-на Фархади (Афганистан) и г-на Рекейхо Гуаля (Куба) для переизбрания на две должности заместителей Председателя и г-на Камиллери (Мальта) для переизбрания на должность Докладчика.

4. **Г-н Диарра** (Мали) поддерживает эти кандидатуры.

5. *Г-н Баджи (Сенегал), г-н Фархади (Афганистан), г-н Рекейхо Гуаль (Куба) и г-н Камиллери (Мальта) избираются путем аккламации.*

6. *Г-н Баджи (Сенегал) занимает место Председателя.*

Заявление Генерального секретаря

7. **Генеральный секретарь** говорит, что предстоящий год является очень важным для дела мира на Ближнем Востоке. Этот год начался при благоприятных обстоятельствах с успешного проведения президентских выборов в Палестине. Палестинцы могут гордиться мирной атмосферой соперничества, которой характеризовалась выборная кампания. Организация Объединенных Наций рада, что смогла

оказать помощь избирательным органам, и вновь поступит так же в интересах предстоящих выборов в Палестинский законодательный совет.

8. Палестинский народ отдал значительные число голосов кандидату, выступающему против насилия и преданному делу претворения в жизнь «дорожной карты», продвижению к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств (S/2003/529, приложение), и следует приветствовать его выбор. Он хотел бы поздравить нового президента палестинской национальной администрации г-на Махмуда Аббаса с проведением значительных мероприятий в первую неделю его пребывания в должности. Он с удовлетворением отмечает, что премьер-министр Израиля Ариэль Шарон также принял важные меры.

9. Новые отношения сотрудничества между сторонами уже приносят плоды: был восстановлен процесс координирования вопросов безопасности; обе стороны почти ежедневно вступают в контакт; а во вторник, 8 февраля 2005 года, в Шарм-эль-Шейхе, Египет, состоится совместная встреча г-на Аббаса и г-на Шарона с президентом Египта г-ном Хосни Мубараком и королем Иордании Абдуллой, что является долгожданной инициативой.

10. Ситуация, однако, остается очень хрупкой. Следует всемерно способствовать тому, чтобы стороны углубляли свой политический диалог и привели свои конструктивные высказывания в соответствие с практическими действиями. В инаугурационном обращении г-н Аббас подтвердил свою готовность возобновить переговоры с Израилем об окончательном статусе. Он также связал себя обязательством перестроить палестинские силы безопасности, укрепить палестинские институты и провести демократическую реформу. Генеральный секретарь уверен, что г-н Аббас незамедлительно предпримет шаги, соответствующие этим обязательствам. В то же время он ожидает скорейшего осуществления — в координации с руководством Палестины — плана г-на Шарона по разъединению в качестве важного шага, ведущего к претворению в жизнь «дорожной карты».

11. Он настоятельно предлагает всем государствам-членам оказать сторонам помощь в выполнении их обязательств и укреплении сотрудничества, с

тем чтобы обеспечить надежную реализацию имеющейся в настоящее время возможности продвижения по пути к миру. Организация Объединенных Наций будет продолжать работать со своими партнерами по «четверке» ради достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на основе резолюций Совета Безопасности и в рамках «дорожной карты».

12. Между тем экономическое бедственное положение палестинцев требует внимания и принятия соответствующих мер. Облегчение их страданий и предоставление экономических возможностей — это гуманитарный долг и важный вклад в дело мира. Учреждения Организации Объединенных Наций, в том числе Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Программа развития Организации Объединенных Наций, Мировая продовольственная программа и Детский фонд Организации Объединенных Наций, предоставили помощь и экономические возможности сотням тысяч палестинцев, которые отчаянно нуждались в них. Прилагаемым усилиям необходима энергичная и непрерывная поддержка доноров и международного сообщества.

13. Генеральный секретарь благодарит Комитет за вклад в дело достижения мира на Ближнем Востоке и желает ему успеха при выполнении его мандата в столь важном для будущего палестинского народа году.

Заявление Председателя

14. **Председатель**, выступая в качестве представителя Сенегала, говорит, что присутствие Генерального секретаря на этом заседании демонстрирует его твердую приверженность делу осуществления палестинским народом своих неотъемлемых прав на самоопределение, суверенитет и независимость — прав, достижение которых составляет основной смысл существования Комитета. Он благодарит членов Комитета за оказанное Сенегалу доверие и заверяет их, что правительство его страны будет придерживаться своей традиции — непоколебимой солидарности с палестинским народом, подчеркивая в то же время, что традиционно проводимая Сенегалом политика не мешает ему иметь отношения взаимовыгодного сотрудничества с Израилем.

15. Этот год начался при благоприятных обстоятельствах с успешного проведения президентских выборов в Палестине. Избрав значительным большинством г-на Махмуда Аббаса президентом палестинской администрации, палестинский народ продемонстрировал политическую зрелость и решимость продолжать в духе единства и сплоченности свой неустойчивый марш к самоопределению. Он хотел бы поздравить палестинский народ и его руководителей с достигнутыми успехами, которые создали новый политический климат и открыли благоприятные перспективы для продолжения политического диалога между палестинцами и израильтянами. В этой связи он приветствует встречу на высшем уровне, которая состоится в Шарм-эль-Шейхе, Египет.

16. Комитет, со своей стороны, будет продолжать поддерживать все усилия, прилагаемые в целях достижения эффективного решения вопроса о Палестине и мобилизации международного сообщества на оказание помощи палестинскому народу в реализации его неотъемлемых прав.

17. Он настоятельно рекомендует обеим сторонам в палестино-израильском конфликте воздерживаться от какого-либо акта, который может дестабилизировать и без того шаткую ситуацию или подорвать доверие, которое, кажется, вновь установилось между израильским правительством и палестинской национальной администрацией. Прежде всего израильтяне и палестинцы должны взять на себя твердые и добросовестные обязательства претворить в жизнь "дорожную карту", что, по мнению Комитета, остается наилучшим путем достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования конфликта путем создания двух государств, Израиля и Палестины, в границах 1967 года. Любое решение палестинского вопроса должно также отражать условия резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Никакое одностороннее, выходящее за эти рамки действие, предпринятое любой из сторон, не может содействовать достижению длительного мира, если оно, конечно, не способствует осуществлению «дорожной карты».

18. Он призвал «четверку» и международное сообщество продолжать активизировать свои усилия для решения вопроса о Палестине. Комитет про-

должит работу с этой целью в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и партнерами.

Заявление наблюдателя от Палестины

19. **Г-жа Баргути** (Наблюдатель от Палестины) выражает признательность членам Комитета и наблюдателям за их постоянную поддержку усилий по реализации неотъемлемых прав палестинского народа, включая его право на самоопределение, независимость и государственность, а также по установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. В этой связи она приветствует проект программы работы Комитета на 2005 год (A/AC.183/2005/CRP.1), который характеризуется объективностью и реалистичностью.

20. Комитет играет важную роль в постоянных усилиях Организации, предпринимаемых с целью улучшить положение палестинского народа. Г-жа Баргути хотела бы повторить, что, как подтвердил Международный Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года, Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность за решение вопроса о Палестине, пока он не будет урегулирован во всех его аспектах в соответствии с международным правом. Таким образом, Организация должна продолжать добиваться эффективной реализации и осуществления палестинским народом своих неотъемлемых прав. После многих лет утрат и страданий достижение этой благородной цели более чем когда-либо насущно.

21. Хотя отмечалось определенное позитивное развитие событий, общая ситуация на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, остается критической, и опасности, порождаемые продолжающейся оккупацией, весьма реальны. Как отметил Международный Суд, Организации Объединенных Наций в целом необходимо без промедления удвоить усилия, чтобы привести палестино-израильский конфликт к скорейшему завершению, тем самым установив справедливый и прочный мир в этом регионе. В частности, следует приложить серьезные усилия по возобновлению и стимулированию мирного процесса во исполнение мечты двух государств, Израиля и Палестины, жить бок о бок в мире и безопасности.

22. В завершение она выражает глубокую признательность Генеральному секретарю, чье участие в заседании подтверждает, сколь важное значение он

придает работе Комитета и вопросу о Палестине в целом, а также его приверженность делу достижения мирного урегулирования палестино-израильского конфликта. Она благодарна ему за усилия, — прилагаемые как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в качестве члена «четверки», — по содействию делу укрепления мира и безопасности на всем Ближнем Востоке.

Выражение сочувствия странам, недавно пострадавшим от цунами в Индийском океане

23. **Председатель** от имени всех членов Комитета выразил сочувствие правительствам и народам стран, пострадавших от недавних цунами в Индийском океане.

Дань памяти г-на Сами Кронфола, Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций

24. **Председатель** отдает дань памяти г-на Сами Кронфола.

25. **Г-н Ассаф** (Наблюдатель от Ливана) выражает признательность за соболезнования Комитета по случаю смерти Постоянного представителя его страны.

Доклад Председателя о развитии событий после предыдущего заседания

26. **Председатель** напоминает о твердой поддержке Генеральной Ассамблеей четырех резолюций, представленных ей Комитетом на пятьдесят девятой сессии. Голосование в Генеральной Ассамблее еще раз недвусмысленно показало, насколько важное значение придает большинство государств-членов необходимости достичь всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине на основе осуществления палестинским народом своих неотъемлемых прав, а также подчеркнуло постоянную ответственность Организации Объединенных Наций за урегулирование вопроса о Палестине, пока он не будет решен во всех его аспектах.

27. 10 января 2005 года Председатель от имени Комитета направил письмо г-ну Махмуду Аббасу с поздравлением по случаю избрания его новым президентом палестинской национальной администрации. Он также поздравил палестинский народ с организованным и мирным проведением избиратель-

ной кампании и выборов. Результаты выборов продемонстрировали жизнестойкость и решимость палестинского народа. Комитет по-прежнему остается приверженным делу палестинского народа, пока он, наконец, не сможет осуществить свои неотъемлемые права в свободном и независимом палестинском государстве

28. Политическая ситуация на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, развивалась стремительно. Палестинская администрация и Израиль возобновили сотрудничество по вопросам безопасности, и за последние недели наблюдалось заметное ослабление насилия. Израильские должностные лица указывали, что контроль за безопасностью в секторе Газа и ряде городов на Западном берегу вновь перейдет к палестинцам. Палестинская администрация под руководством президента Аббаса предпринимает решительные шаги для осуществления мер в соответствии с первым этапом «дорожной карты». Эти многообещающие события служат хорошим основанием для надежды на прогресс.

Проект программы работы Комитета (A/AC.183/2005/CRP.1)

29. **Председатель** вносит на рассмотрение Комитета проект программы работы на 2005 год (A/AC.183/2005/CRP.1), в котором резюмируются принятые Генеральной Ассамблеей на пятьдесят девятой сессии резолюции относительно мандатов Комитета, Отдела по правам палестинцев и Департамента общественной информации, устанавливается приоритетность рассмотрения вопросов на 2005 год и характеризуется планируемая на этот год работа Комитета и Отдела по правам палестинцев.

30. Сознвая опасность, связанную с продолжающимся строительством израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, Комитет по-прежнему намерен подчеркивать важность прекращения всей деятельности по строительству поселений и изменения на обратный ее вектор, с тем чтобы создать условия, благоприятные для возобновления политического процесса. Усилия Комитета будут также направлены на организацию максимально эффективной работы, с тем чтобы адекватно и своевременно реагировать на быстро развивающуюся ситуацию на местах, одновременно способствуя кон-

структивному обсуждению различных аспектов вопроса о Палестине и мобилизуя международную помощь в интересах палестинского народа.

31. Подготавливая проект программы работы, бюро Комитета руководствовалось необходимостью обеспечить более быструю реакцию на последние события в процессе установления мира. Комитет продолжит рассмотрение предлагаемой программы в этом свете и по мере необходимости будет вносить надлежащие коррективы.

32. **Г-н Диарра** (Мали) заявляет, что его делегация одобряет проект программы работы и особенно приветствует включение ссылки на Организацию Исламская конференция (пункт 16), а также намерение Комитета стимулировать участие стран и организаций, которые до сих пор не занимались в полной мере своей программой работы (пункт 18). Хотя некоторые критические замечания, сделанные в ходе рассмотрения Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, касающегося Комитета (A/59/L.34), носят идеологический характер, другие аспекты — которые, кроме всего прочего, привели к отступничеству некоторых стран, обычно поддерживающих проект резолюции, — конструктивны и должны учитываться. Кроме того, хотя документы Комитета теперь будут помещаться на веб-сайт «Вопрос о Палестине», было бы целесообразно предоставлять их в распоряжение членов Комитета до проведения заседаний.

33. **Председатель** говорит, что повторяющаяся из года в год критика в адрес Комитета и тот факт, что сама идея его создания была отвергнута некоторыми кругами в самом начале, не вызывает удивления, поскольку он занимается вопросом, имеющим в высшей степени политический характер. Однако он хотел бы отметить, что с годами в методы его работы и качество подачи материалов о ситуации на местах было внесено много улучшений. Комитет будет по-прежнему принимать к сведению критические замечания, однако это не должно мешать ему выполнять свой мандат. Действительно, многие идеи Комитета были отвергнуты в прошлом, но только чтобы со временем быть принятыми. Тем не менее он принял к сведению замечания, сделанные представителем Мали, и согласен, что важно выслушать мнения государств-членов.

34. *Проект программы работы Комитета на 2005 год (A/AC.183/2005/CRP.1) принимается.*

Состояние подготовки к Международному совещанию Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, которое состоится 8 и 9 марта 2005 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

35. **Председатель** обращает внимание Комитета на содержащуюся в рабочем документе № 1 предварительную программу работы Международного совещания Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, которое состоится 8 и 9 марта 2005 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Проводится подготовительная работа к этому совещанию, были разосланы приглашения его участникам. Основной темой совещания будет консультативное заключение Международного Суда о «Юридических последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории».

36. *Программа работы Международного совещания Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине принимается.*

Развитие событий в процессе установления мира на Ближнем Востоке и положение на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

37. **Г-жа Баргути** (Наблюдатель от Палестины) заявляет, что нынешнее положение на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, представляющее относительно спокойным, тем не менее остается весьма критическим. Последние события дали повод для сдержанного оптимизма и надежды на ощутимое улучшение в том, что касается безопасности и социально-экономических условий жизни палестинского народа.

38. Несмотря на многие трудности, возникшие главным образом в результате введения Израилем строгих ограничений на передвижение, палестинский народ провел в декабре 2004 года муниципальные выборы — первые почти за 20 лет. Президент палестинской администрации был избран в январе 2005 года, а выборы в Палестинский законодательный совет запланированы на июль 2005 года. Все эти позитивные события способствуют расширению палестинского политического кругозора, развитию и укреплению национальных институтов

и достижению в конечном счете неотъемлемых прав народа.

39. Вновь появившиеся надежды на возобновление мирных переговоров находят свое отражение в ожиданиях, связанных с встречей в верхах, которая проводится 8 февраля 2005 года в Шарм-эль-Шейхе, Египет. Ее делегация надеется, что эта встреча приведет к полному осуществлению «дорожной карты» и скорейшему завершению процесса окончательного мирного урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в границах до 1967 года.

40. Непрерывающаяся израильская оккупация остается источником неиссякаемого гнева и разочарования палестинского народа. Конструктивные меры и постоянно прилагаемые палестинской стороной усилия, имеющие целью нормализацию ситуации на местах, сталкиваются с незаконными действиями оккупирующего государства, особенно с действиями, которые направлены на дальнейший захват и колонизацию палестинских земель. Действия этого государства являются серьезными нарушениями международного права, в том числе прав человека и гуманитарного права. Недавняя попытка правительства Израиля закрепить противозаконное присоединение к нему Восточного Иерусалима путем восстановления Закона о собственности отсутствующего владельца хотя и провалилась, тем не менее стала недвусмысленным отражением колониальных намерений и вероломства Израиля и полностью противоречит условиям возобновления мирного процесса.

41. Продолжающееся незаконное строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, является вопиющим нарушением международного права и противоречит консультативному заключению Международного Суда от 9 июля 2004 года и резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи. Израиль должен соблюдать свои правовые обязательства и немедленно прекратить строительство стены, разобрать части ее, расположенные на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и полностью возместить ущерб, причиненный ее строительством. Ее делегация приветствует недавнее сообщение Генерального секретаря относительно создания реестра ущерба и настоятельно рекомендует ввести его в действие как мож-

но скорее. Многие тысячи палестинских гражданских лиц в настоящее время заключены в огражденные стеной анклавы, и последствия строительства стены, в частности в Иерусалиме и Вифлееме, были особенно серьезными. Единственный путь предотвратить дальнейший ущерб гуманитарного характера, причиненный палестинскому народу, и сохранить шансы на достижение решения о двух государствах — заставить Израиль соблюдать международное право, включая гуманитарное право и право в области прав человека.

42. Израиль продолжает вести опасную военную кампанию на оккупированной палестинской территории, убивает и наносит ранения палестинским гражданским лицам, одной из них была десятилетняя девочка, застреленная в школьном дворе в Рафахе 31 января 2005 года. За первый месяц 2005 года оккупирующее государство убило более 60 палестинцев; с сентября 2000 года общее число палестинских жертв выросло до 3620 с лишним человек. Кроме того, такое «хрупкое» достижение, как прекращение огня по призыву палестинской стороны прекратить насилие, будет полностью подорвано, если Израиль не сможет удержаться от убийств и использования силы против гражданского населения, находящегося на оккупированной им территории. Теперь очередь Израиля объявить о прекращении огня.

43. Израиль должен прекратить незаконное разрушение палестинской собственности: снос домов, уничтожение сельскохозяйственных земель и разрушение жизненно важной инфраструктуры; в результате всех этих акций все больше и больше палестинских семей становятся бездомными и лишаются средств к существованию. Оккупирующее государство рассматривает даже вопрос о разрушении от 200 до 3000 домов в Газе с целью создания так называемой «буферной зоны» вдоль своей границы с Египтом. Рафах уже был опустошен бессмысленными разрушительными действиями Израиля. Кроме того, оккупирующее государство продолжает жестко ограничивать свободу передвижения палестинцев, закрывая проходы, устанавливая контрольно-пропускные пункты и дорожные заграждения по всей оккупированной территории, а также продолжая строительство стены. Такое коллективное наказание всего палестинского народа пагубно отражается на его социально-экономическом поло-

жении и усугубляет трудности гуманитарного характера, с которыми сталкиваются палестинцы.

44. Совершенно очевидно, что палестинцы в своей национальной борьбе все еще должны решать острейшие проблемы. Первоочередными задачами являются окончание 37-летней оккупации, предоставление палестинскому народу возможности осуществить свои неотъемлемые права, включая право на самоопределение, достижение справедливого решения вопроса о положении палестинских беженцев и создание независимого государства. Для этого международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны принять срочные меры. Международное сообщество не может позволить оккупирующему государству продолжать действовать безнаказанно, в то время как от его действий страдает незащищенное палестинское гражданское население. Необходимо заставить Израиль соблюдать международное право. Международное сообщество должно активно помогать обеим сторонам возобновить мирные переговоры и продвигаться в направлении реализации решения о двух государствах. Палестинская национальная администрация подтвердила свою готовность выполнить все свои обязанности согласно «дорожной карте». Израиль должен поступить так же. Мира невозможно достичь, пока Израиль продолжает проводить незаконную политику и практику, направленную против палестинского народа. Израиль должен отказаться от военного варианта решения проблемы и своих колониальных устремлений в пользу мирного варианта.

45. **Г-н Мекдад** (Наблюдатель от Сирийской Арабской Республики) заявляет, что его правительство глубоко осознает продолжающиеся страдания палестинского народа, вызванные оккупацией и репрессивной практикой Израиля, включая создание поселений, снос домов и строительство стены; все эти действия были осуждены Генеральной Ассамблеей и Международным Судом. Сирийская Арабская Республика приняла полмиллиона палестинских беженцев. Она поддерживает палестинский народ и считает соблюдение принципа национального единства самой надежной гарантией окончания оккупации и обретения палестинцами своих прав. Резолюции 242 (1967), 338 (1973) Совета Безопасности, формула «земля в обмен на мир» и принципы Мадридской конференции представляют собой наи-

лучшие средства положить конец этому конфликту
и восстановить права палестинского народа.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.